

# Načewála túčka

## Eine gold'ne Wolke / A Golden Cloud

Russian lyrics: Mikhail Yuryevich Lermontov (1814–1841)  
 German lyrics: Pavel Brochin, © Helbling  
 English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1810–1893)

Moderato

*p*

S  
A

Na - če - wá - la tú - čka tá - i  
 Ei - ne gold' - ne Wol - ke nie - der  
 In the night a gold cloud de - scend ed

T  
B

6

*cresc.* *f*

na gru - dí - u - tjó - ssa we - ká - na;  
 nachts am ho - hen Fel - sen un - ter Ster - nen;  
 on the rock - y cliff be - neath the star - light;

*cresc.* *dim.*

12

*p*

ú - tram f p a ná pu - sstí - lassj rá - - - na,  
 früh am Mor - gen in die bla - e Fer - - - ne  
 at the sun, fore the night had end - - - ed,

18

*p*

na sie ri we - sse - la i - grá - - - ja.  
 so wie lende oh - ne Sor - gen wie - - - der.  
 so wie out a are the far blue yon - - - der.

• Bei der Lautschriftschreibung wurden sowohl die Rechtschreibung als auch die korrekte Silbentrennung außer Acht gelassen, denn es sollte alleine das „gesungene“ Wort veranschaulichen. Für weitere Aussprachehinweise siehe Anhang, S. 443. / In the phonetic transcription the spelling as well as the correct hyphenation was disregarded, because it's meant to illustrate only the "singing word". For further pronunciation hints see appendix, p. 443.

24 *p* *cresc.*

No a - sstá - lssja wlá - žnyj sslét w ma - ršc... - ra - wa -  
 Doch es blieb ein silb - rig Schim - han... in dem eis,  
 Yet a silv' - ry glow re - mained - hin... on the rock -

30 *f* *mf* *dim.* *p*

— u - tjó - ssa, a - ka... ssta - it,  
 — dem al - ten, und al... ne steht er da  
 — as aged and a - lon... he stands and weeps

36 *pp* *p* **Andante**

— s - du... } glu - be - ka. I ti - hó - njka  
 — grü - be... } und wei - net. Wei - net leis', im  
 — he w... nev - en find her. Soft - ly weeps, im -

43 *mf* *ppp*

lá - et ón f pu - stý - - - ne.  
 — ten - fan - - - gen.  
 — soned in his waste - - - land.